

LA TRADICIÓN

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCION DEL SEMANARIO

Un mes. 0'25 pesetas
 Trimestre. 0'75
 Un año. 3'00

TORTOSA

Sábado 11 de Enero de 1913

REDACCION Y ADMINISTRACION

Plaza O'Callaghán, n.º 5, imprenta

En el día de los Santos Reyes

Los Reyes Magos a la Beneficencia

En la festividad de los Santos Reyes Magos dirigió nuestro jefe provincial los siguientes telegramas:

Baja Austria.
 Secretaría del Duque de Madrid.
 Frohsdorf.

Esperando poder repetir en tierra española acatamiento al Señor, reitero testimonio fidelidad leales provincia de Tarragona.

OLESÁ,
 Jefe Provincial.

Excmo. Sr. Marqués Cerralbo, Senador del Reino, Ventura Rodriguez, 1

En la fiesta de la Monarquía cristiana felicita autoridad legítima nombre leales tarraconenses jefe provincial

OLESÁ.

Con motivo de los telegramas que de esta ciudad expidieron algunas entidades de nuestro partido, felicitando al Excmo. Sr. Marqués de Cerralbo por el merecido nombramiento de Presidente de la nueva Junta Central Tradicionalista, la Dirección y Redacción de LA TRADICIÓN y el Presidente de la Juventud Jaimista, nuestro buen amigo y correligionario D. Felipe Benet, han tenido el honor y la satisfacción de recibir de tan ilustre prócer como caballeroso Jefe Delegado las siguientes cartas que, honrándonos en extremo, gustosamente publicamos, enorgulleciéndonos de la distinción que nos ha dispensado el nobilísimo Sr. Marqués, á quien reiteramos el testimonio de nuestra sumisión entusiasta y respetuosa y el más afectuoso agradecimiento.

Dicen así:

«Sr. Dr. de LA TRADICION
 Tortosa.

»Mi querido amigo: Supla el

»carino con que le manifiesto
 »mi gratitud por su telegrama,
 »la tardanza con que me veo
 »obligado á hacerlo, acogiéndome á la santidad de estos días,
 »en los que, y en los de toda
 »su vida, deséole, y á sus compañeros de Redacción, y á todos los leales de esa católica y rica comarca, las prosperidades que merecen su fe, lealtad y sacrificios.

»De V. affmo. amigo y compañero,

q. l. e. l. m.,

EL MARQUES DE CERRALBO.»

«Sr. D. Felipe Benet

Presidente de la Juventud Jaimista
 Tortosa.

»Mi querido amigo: Desearia tener por buen presagio que
 »se reanuden mi representación
 »y la actividad de mi acción
 »politica en esta época del año
 »que tido son felicitaciones y
 »esperanzas. Dios nuestro Señor haga que yo logre merecer
 »las primeras y que merezcamos se realicen las segundas
 »en el año que va á comenzar,
 »pues que desde su primer día
 »todos redoblabamos nuestros
 »trabajos.

»Vivamente agradezco sus felicitaciones, y las mias le dedico desde la santidad de estas Pascuas á la del nuevo año, que todo él, para ustedes, desea séales de felicidad su
 »affmo. amigo y compañero,

q. s. m. b.,

EL MARQUES DE CERRALBO.»

Caritat jaumista. —La tarde de Reys.—L' hospital civil y 'ls bordets.—

Senyorettes que mos honren.—¡Gloria a la Juventud jaumista!

—Los jaumistes son lo pur dimoni: no paren may. L' atre día lo Requeté feya de les seues al Balneari; ara toca 'l turno a la Juventut. Vaiga, veig que no poden o no volen fé actes de caritat sino 'ls tradicionalistes, los bons jaumistes.—

Aixi s' expresaba un que encara que no sigui dels nostres, reconeixia en cambi lo bé que natros anem fent, sense soroll, ni buscant aplausos que no 'ls volém, ni esperant que en obsequi nostre toquen lo violón, perque no enteném de música (?).

La Juventud Jaumista volía exerci la caritat, y animada de bons desitjos, en un dí ¡Jesús! se parlen alguns dels que formen la Junta Directiva, encarreguen als Reys Magos juguets y llepolies pera 'ls bordets y bon moset pera 'ls malalts del Hospital y... en marcha s' ha dit.

La caritat mou lo cor y la butxaca dels jovers jaumistes que mos resulten sé desde 'l primé moment que 's concebix idea tan meritoria, espléndits y generosos Reys Magos que ván a consolá als que gemeguen y contentá en juguines y dolços a la pobreta menudalla.

¡Obrim pas a la caritat! ¡Beneficencia siga!

Un grupo de jovers aixerits, voluntariosos, exemplars, surt paca allá les tres de la tarde del día dels Reys, del Circul Tradicionaliste, de la nostra casa, y en un pané que fá temó de veure y mes de portarlo, ansa per ansa y rellevantse sovint perque pessa massa, se dirigix a Jesús, al Asilo de Beneficencia, pera portá a 'n aquells pobrets lo que 'ls Reys van dixá pera 'n ells en la matinata d' aquell gran día, que es lo día tradicional per excelencia de les Monarquies cristianes.

Invitades per la Junta directiva de la mencionada Juventut, com vam dí 'l número passat, y acceptada dita invitació, veyém que davant son les distinguides senyorettes Encarnació Chavarría, María Ejarque, Carme y Rosario Cavé, Angelita Montesinos, Carme Bedós, Carme y

Julia Rico, Pura Fabregat, M.ª Cinta Zaragoza e Irene Altadill, quines mereixen les nostres simpaties y l' agrahiment més sincer per la part tant activa que hi van pendre en esta festa de caritat que les vá omplí de tanta satisfacció com a natros d' orgull.

Y arrivém al Hospital, y 'l primé que veyém son los bordets, quins com si endevinessen perquè anavem, en aquella vivó que Deu sol doná generalment als pobrets; mirantmos fit a fit, mos van rebre cridant y aplaudint. ¡Ya venen los Reys! sentiem tots emocionats que ho dien aquelles pobres, angelicals criatures.

No cal di la satisfacció en que vam sé rebuts per les bones Mares de la Consolació, per aquells angels de la Caritat que recullisen en un carinyo de mare y en una abnegació de mártir a les miserias y desgracies de l'humanitat, y particularment per la digna Superiora d'aquell benéfico establiment, Sor Anunciación; ni creyém necessari fé constá l'alegría que 'ls malalts expresaven quan rebien de mans de les referides senyorettes—tot ho van distribuí elles—lo bon bussí de masapá, los dulços, la copeta de ví ranci y 'ls cigarrets; ni considerém prou modest pera natros portá al lector a que séntigue les paraules de resignació que 'ls jovers pronunciaven als malalts y la diligencia en servirlos, així com les frases dolces que, com veu del Cel, sentiem dels llabis d'aquelles senyorettes á favor del consol dels que al llit gemegaven lo seu mal...

Anemon als petits que's fá tart, y encara que ja creix lo día, la tarde es curta.

Mare meua, ¡en quina alegríamos van rebre los bordets!

A una indicació de la venerable Mare Superiora van vindre un per un, rebent cada hú tres juguets, un tros de masapá, un parell de dolços, chocolate y ensiamada.

L'alegría d'aquells pobrets no es pera descriure. No sabíen lo que 'ls pasava. Alló era un desori: l'un tocaba la guitarra, l'atre feya corre

l'automóvil, qui jugaba en la pilota, lo de més allà saboreixava'l masapá en un apetit que enternia..., tot era un sarrabastall que donava vida als cors y encenia l'entusiasme per la caritat. Los jóvens satisfets contemplant aquells angelets que disfrutaven de les presentalles dels Reys; les jóvens no hi cabien de goig, perque mogudes de la tendresa de cor que hi té tota dona, se veuen felises davant les rialleres carretes dels bordets.

Después al pati, mesclats en admirable desorde los bordets y les bones Mares de la Consolació, les senyorettes y 'ls jóvens de la Juventut, se van traure dos fotografíes per recort de la festa dels Reys del any 1913.

No mos podíem despedir d'aquell benéfich establiment sense visitá l'iglesia y doná gracias al Diví Infant, que reb per igual les adoracions dels Reys com les senzilles plegaries dels Pastors, pel bon éxit d'aquella festa, com així ho van fer, cresant pels asilats y pels seus benefactors.

Una paraula carinyosa d'agrahiment á la bona Mare, Sor Anunciació, per l'amabilitat demostrada en la nostra visita per ella y per les seues companyeres de Religió, y estaven ya de tornada, camí de Tortosa.

En tanta raó com justicia mos podém gloriá de la brillant jornada haguda lo passat dilluns per la Joventut jaumista d'esta ciutat, y tenint present l'entusiasme dels jóvens y fent cas de la generosa cooperació de les distinguides senyorettes que tant rebé's ván portá, no es extrany que abriguessen l'esperansa de que una festa tant simpática y mereixedora dels millós el-logis com la que dixen consignada, no tardará á repetir-se en tanta ó més solemnitat que la del día de Reys.

Pera treballá hem nascut y pera aixugá les llágrimes y aliviá'ls cors angustiats havem de dedicá la part principalíssima y una verdadera activitat, ja que exercint la caritat, cumplim al peu de la lletra la defensa de la primera paraula del nostre lema: DEU, que es caritat.

Repetim la nostra felicitació á tots los que hi van pendre part en eixa festa, de un modo especial á les referides senyorettes y al dignísim president de la Joventut jaumista, lo nostre estimat amich, don Felip Benet, chicot de gran voluntat y de molt interés per la prosperitat de l'entitat que á satisfacció de tots dirigix; aplausos, agrahiment y felicitacions que fem extensives als demés jóvens que's van digná acompanyarnos, y á totes les demés persones que ván contribuí en les seues limosnes.

Después de la paga de Deu, eixos sacrificis se veuen ja recompensats en este mon.

Valen poch l'alegría dels angels de la caritat, que son les Mares de la Consolació, la rialleta dels bor-

dets y la satisfacció dels malalts, com van tindre ocassió de veure-hu la tarde dels Reys d'enguany?

J. B. F. Y T.

Tortosa, 10 Jiné 1913.

Como particular y como jefe de nuestra Comunion, declaro que no comprendo la felicidad de España sin esa fe suya secular, que no quiero una Corona á la que la Cruz no haga sombra piadosa.

Jamás conmigo será ateo el Estado, y el título de Cruzado del Catolicismo vale más, para mí, que la Corona que heredé de mis padres.

DON JAIME DE BORBON.

DALE QUE DALE

Después de breves consideraciones que nos inspiró la retirada del Sr. Maura, y de parte de su más lucida hueste, nos preguntábamos: «¿En qué quedamos?»

«Es Soriano (ó los carbonarios portugueses) los que van á influir en los destinos de la patria? ¿Es Iglesias el que alcanzará el poder? ¿Es el misterioso y opulento D. Alejandro?»

Estas preguntas parecerán más que descabelladas á los de la acera de enfrente, y á muchos de mis lectores también; pero yo las creo bien fundadas.

D. Antonio Maura se vá y el partido pierde con él su cabeza, la única cabeza posible para la conservaduría, y este partido, quedando acéfalo, muere.

Si este partido muere, hay que formar otro de significación más democrática, para que turne con el actual liberal pacíficamente en el poder.

Porque nadie vá á creer que los izquierdistas coaligados se contenten con que muera el partido conservador, dejando que dispongan de todo los liberales, que escalaron el poder apoyándose y amenazando con las izquierdas precisamente. Trabajan éstas para que les toque el turno, que es la aspiración íntima y suprema de todo revolucionario, sea cual fuere la bandera que tremole. Y hoy nuestros revolucionarios, acostumbrados á condescendencias y blanduras de conservadores y liberales convencidos de que son fuerza mayor, no se contentarán con un mendrugo, sino que llegarán á devorar la mano misma que les sustenta.

Es la historia necesaria de todos los liberalismos en acción: nos dió una gran lección Francia en 1793, nos dió otra España en 1868 y nos ha dado otra Portugal en nuestros días. Todos empiezan por revolucionarios furiosos, para acabar por conservadores pios...

Un pobre fraile (fraile había de ser), que padeció las caricias revolucionarias del año 35 y después las gloriosas del año 68, decía en una tertulia de jóvenes en que me encontraba yo:

—Hijos míos, no os inclinéis hacia ningún liberalismo, ni distingáis de castas ni colores; no hay ninguno aceptable, todos son peores.

—La experiencia propia y agena me ha enseñado que el «Himno de Riego» tiene siempre tres partes.

Y aquí el buen viejo se levantaba emocionado, olvidaba sus setenta y pico y poniéndose en jarras y afectando un gesto fiero, cantaba la primera estrofa, accionando á compás como quien mata, roba y destruye.

Descansaba jadeante, para continuar con gesto alegre, cantando otra estrofa mientras con mimica expresiva represen-

taba los actos del que reedifica después de destruir y llena sus bolsillos después de segar.

Por último, extendiendo los brazos y bajándolos para darse golpes de pecho, abría desmesuradamente los ojos levantados al cielo, y terminaba lentamente el himno, que entonces remedaba anhelos de penitente y santa placidez de extático.

El buen fraile tenía razón: los conservadores de hoy son los revolucionarios de ayer. Ese partido tiene la mancha de haber creado esa falange de ricos y aristócratas que empezaron cantando á la libertad, y con anatemas á la tradición provocaron las desamortizaciones eclesiástica y civil, para enriquecerse sin medida y veniros á la postre, después de enriquecidos, á proclamar la necesidad del orden. No podían, según sus principios, hacer frente á la revolución; no estaban en el caso de ahogarla; les pareció más cómodo contentarla con halagos y favores,

La propaganda, consentida primero, y la legislación favorable después, los contubernios con ella y las concesiones que ha conseguido, le han dado el desarrollo necesario para amenazar que quiere acabar con todo lo existente. Y esas amenazas se cumplirán. Y el partido conservador, con cabeza y sin cabeza, morirá un día con el régimen á manos de la fiera revolucionaria; pero, acéfalo hoy, no volverá á ocupar el poder. Ha terminado su carrera; no responde á una necesidad política actual, tal como entendemos hoy esta palabra; tampoco sería garantía alguna para el bien de España, después de cuarenta años de concesiones y componendas con la democracia y socialismo.

Claro es que mis preguntas no se refieren á una situación estable, sino á un cambio transitorio. Cuando las huestes de Romanones, de Moret y de Montero se embrollen y no se entiendan, cuando vean en peligro la continuación de su festín, mendigarán una tregua de los ocultos poderes revolucionarios, y admitirán á libre plática á los desarraigados de hoy con traje de monárquicos, y éstos influirán en el gobierno de la nación. Pero no siendo viable un turno semejante, creo que surgirá una dictadura, una dictadura militar que acabe con esa farsa y prepare el reinado del derecho y de la paz.

Los políticos dinásticos de todos los colores, desde los liberales llamados demócratas hasta los que se apellidan católicos, aunque prescindan del «Syllabus», se escandalizarán tal vez como fariseos, porque comprenderán que de seguirse esta orientación (la de unirse momentáneamente los jaimistas con los republicanos) para barrer lo actual, se les habria acabado el disfrute de la olla del presupuesto y que el triunfo de Don Jaime sería un hecho.

DALMACIO IGLESIAS.

A nuestros Requetés

«Los requetés son mi esperanza».

DON JAIME.

De reorganización

Bien hace nuestro Augusto Caudillo en abrigar esperanzas halagüeñas en sus Requetés, en esas agrupaciones de jóvenes animosos y entusiastas que existen ya en casi todos los pueblos de España, de alguna importancia.

Bien hace, queridos Requetés, en abri-

gar esperanzas y esperanzas halagüeñas en nosotros los que seguimos sus inmortales é incomparables doctrinas y aun nos hallamos en la primavera de la vida.

Pero porque ¿por qué Don Jaime fija principalmente en nosotros todas sus esperanzas, espera de nosotros todas sus glorias?... porque, fácil es el decirlo. A Don Jaime le consta que nosotros, los Requetés, estamos inspirados en el amor á Dios, á la Patria y al Rey; que nuestros Requetés están dispuestos á defender la Iglesia católica de todos los ataques de nuestros enemigos, llegando á hacerlo hasta con las armas en la mano, demostrando así que no somos católicos en apariencia, sino porque nos sale de adentro.

A Don Jaime le consta que nuestros Requetés están dispuestos á defender, como deber de todo buen ciudadano y que se precie de ser español, á la patria cuando esté en peligro y siempre que sea necesario para su engrandecimiento y prosperidad, hasta conseguir que esta España escarnecida llegue al grado de prosperidad que alcanzó en tiempos del católico Rey Felipe II.

Y, por último, á Don Jaime le consta que nosotros, los Requetés, le amamos y servimos y queremos á todo trance que el castillo de Frohsdorf deje de ser su residencia, quedando abandonado, para que la yedra, esa dulce compañera y amiga de las cosas viejas, vaya cubriendo con su verde manto la mansión que en otro tiempo fuera residencia de aquel Príncipe desterrado; como también que los Requetés queremos que entre en España, en su España querida, en la nación de sus ensueños y aspiraciones, y que queremos decirle á Él de palabra que estamos dispuestos á derramar hasta la última gota de nuestra sangre por su Causa sagrada.

Por eso fija en nosotros sus más halagüeñas esperanzas, por eso con seguridad nos quiere más que á los demás.

Don Jaime, requetetero íntimo, ve en nosotros una voluntad de hierro, voluntad que, como de hierro, es inquebrantable; ve en nosotros una adoración, una gran devoción por las cosas divinas, por las que gustosos sufriríamos los más horribles sacrificios; ve en nosotros un acendrado amor á la Patria, por la que moriríamos en caso necesario; ve en nosotros el más profundo y gran respeto, la más excelsa admiración hacia su persona, y funda en nosotros sus más halagüeñas esperanzas.

¿Qué diría, pues, de nosotros en el caso de que nos presentáramos brillantemente organizados y perfectamente instruidos religioso-político y militarmente?

Con seguridad diría espontánea y categóricamente: «Marcho hacia España: los Requetés me abrirán camino hasta el trono de Isabel y de Fernando»

¡Animo, pues, jóvenes Requetés! reorganicémonos; formemos un ejército aguerrido, en donde tengamos como jefes á nuestros veteranos y como oficiales subalternos á nuestros hermanos de las Juventudes, siendo nosotros los soldados, soldados de esta Causa, reina y señora de las causas buenas, madre amantísima de honrados y buenos ciudadanos. ¡Qué satisfacción la nuestra, poder entrar en batalla defendiéndola, aunque sea como simples soldados!

De nosotros depende el éxito. Ya véis; Don Jaime confía en nosotros, como jóvenes valientes que somos, y cuando el éxito sea completo, serán nuestros esfuerzos recompensados por aquella gloria que todos ansiamos, por la que trabajamos y por la que moriremos gustosos por la gloria de Dios.

REMY D'ESPAGNE (del Requeté).

Tortosa, y Enero 1913.

En nuestro programa hay cuatro afirmaciones: la afirmación religiosa; unidad católica con todas sus consecuencias; afirmación política; Monarquía con todas sus afirmaciones en el orden administrativo y que por más amplio que lo indica este término podemos llamar regional; el principio fuerista en toda su integridad, y en el orden dinástico, aquello que se llamó ley Sálica, y que no lo es porque no excluye en absoluto a las hembras de Felipe V en 1713.

VAZQUEZ DE MELLA.

El descanso dominical!

Hay cosas que no hay necesidad de publicarlas; pero una ocurre en esta ciudad que es digna y muy digna de hacerse pública.

Después de los grandes abusos que se cometían en esta ciudad por los comerciantes, los dependientes se vieron obligados a reunirse un día determinado para acordar y obrar lo que creyeron más conveniente sin faltar el respeto a nadie y sin daño de tercero. Tomaron acuerdos para lo sucesivo y los sometieron al examen y deliberación de la Junta Directiva del Gremio de Escribientes, Oficinistas y Dependientes de Comercio.

No sé lo qué debió deliberar este distinguido Gremio, pero sí que al cabo de algunos días los dependientes se quejaron de la esclavitud a que estaban sujetos por medio de una comisión que nombraron al efecto.

Tampoco sé el resultado de esta entrevista; sé que poco después los dependientes empezaron los trabajos en gran escala. Al cabo de algunos días me fijé en *El Restaurador* que llamaba la atención de las autoridades sobre las gestiones que hacía aquel gremio; otro día ví en el mismo periódico que habían sido requeridos los comerciantes por los agentes de la Autoridad para que los domingos a las once y media estuvieran cerrados los comercios.

¿Y saben qué motivó estas disposiciones? Escuchad bien, dependientes de comercio. Pues las motivó lo siguiente:

La primera gestión del Gremio consistió en pedir a la Autoridad local el estricto cumplimiento de la Ley; viendo que las cosas seguían en igual estado, se acudió al Gobernador civil de la provincia, y se siguió acudiendo al mismo, hasta que el Gremio recurrió ante el Ministro de la Gobernación.

Con posterioridad a las disposiciones de la autoridad local, ó sean aquellas que antes he indicado, se publicó un bando en el que se consignaba lo siguiente: «Que habiéndose ordenado recientemente por la Superioridad el estricto cumplimiento de la legislación relativa al descanso dominical, y como por otra parte se habían producido quejas de diversas entidades de esta ciudad que denunciaban infracciones a la mencionada legislación, se veía en el caso la Alcaldía de ordenar el más riguroso cumplimiento de la misma, etc., etc.»

De manera, que lo que se ve bien claro, hay una controversia gravísima.

Esto no puede ni debe ser; si el gremio de escribientes, oficinistas y dependientes de comercio pide cumplimiento de ley, y en méritos de esta petición viene una orden oficial en la que se ordena el más estricto y riguroso cumplimiento, ¿cómo se entiende que este estricto y riguroso cumplimiento sea desde las once y media en adelante? ¿Se puede saber qué piensa la Autoridad local?

Para ello holgaba el bando y molestias; ¿no se mandaba por el bando el cumplimiento de Ley?, ¿dónde está el cumplimiento?, ¿dónde está la fuerza de lo ordenado? ¿Se ha perdido?, ¿en dónde estamos?

Estamos en una situación que no puede pasar, y por ello el Gremio dicho examina detenidamente las cosas con mucha prudencia, pero decidido a llegar hasta donde permita la ley.

Veremos lo qué pasará.

T. EUGUI.

¡Jóvenes jaimistas! anunciad por todas partes que nosotros y vosotros, la juventud y la Prensa, seguiremos invariables nuestra ruta hasta conseguir la salvación definitiva de esa hermosa España, trasunto feliz del perdido Paraíso, amable lugar privilegiado de la tierra, digna morada de los mismos ángeles si más allá no hubiese un cielo y no fuese ese cielo morada resplandeciente de la misma Divinidad.

El Magistral de Sevilla

De nuestro apreciado colega *El Correo Español* contamos lo que sigue.

«Sr. Dr. de *El Correo Español*.

Muy distinguido y estimado señor y amigo: Mucho le agradeceré que se dignar hospitalidad en las columnas de nuestro católico diario a las siguientes manifestaciones:

Con fecha 18 de Octubre último tuve el honor de escribir al Romano Pontífice, lo siguiente:

CARTA A SU SANTIDAD

«Beatísimo Padre:

Postrado humildemente a los pies de Vuestra Santidad, acato con respeto y obediencia la Declaración de la Sagrada Congregación de negocios eclesiásticos extraordinarios, publicada en el último número del *Acta Apostolicae Sedis*, acerca de los conceptos y conclusiones de mis dos opúsculos:

«¿Es lícito pertenecer al partido liberal conservador?» y «¿Cuál es el mal mayor y cuál el menor?»

Si hubiera sospechado que la doctrina de los mismos se oponía a Normas Pontificias, jamás los habría escrito, y menos publicado. Puedo equivocarme, B. P., puedo errar pero por la gracia de Dios, ni quiero ser hereje, ni desobediente.

A V. S. toca dirigir y mandar; a mi solamente atender con fidelidad a la dirección, y cumplir con sumisión Vuestros mandatos.

Dígnese, B. P., acoger benignamente estos mis sentimientos y bendecir, para fortalecerle en el agudo dolor y profunda humillación en que se halla sumido, al último de los sacerdotes, pero no al último de los amantes y devotos de V. B., cuyos pies respetuosamente besa.

JOSÉ ROCA Y PONSÁ.

C.º Magistral de Sevilla.

Según carta del Eminentísimo señor Cardenal secretario de Estado, fecha 26 del mismo mes, que acabo de recibir, el Padre Santo ha quedado muy satisfecho con mi sumisión, que esperaba, y tiene la bondad de enviarme su Apostólica Bendición, que de rodillas y con profunda gratitud recibo.

Dándole, señor director, gracias anticipadas, se repite de usted afectísimo seguro y servidor a. y c.

q. s. m. b.,

EL MAGISTRAL DE SEVILLA.

Sevilla, Enero de 1913.»

Conversa pescada al vol

—¡Bona nit, Pere!
—¡Hola, Jaume! ¿Tú pel mon a n'estes hores? ¿Molt fás lo calavera?
—Ya hu pots dí, Pere, porque calave-

rada es surti denit de casa per assistí a la sessió ó lo que sigue del Ajuntament, y retirá a les dos de la matinada; pero com tú 'm vas animá dient que m'agradaría senti á'ls vostres concejals quan parlien en castellá, hay tingut la humorada de perdre miserablement unes quantes hores de descans.

—¿Y qué'm contes, quines impresións has rebut de tal acte?

—Poch agradables, Pere; t'hu diré en poques paraules per acabá pronte, porque's fá tart y la nit es freda. Hay notat falta de patriotisme verdadé y hasta de la serietat propia dels actes d'una entitat tan respetable com deu sé un Ajuntament; y sotra de miserietes, de baixes passións y de política menuda; circunstancias totes que impediexen lo desarrollo, lo progrés moral y material de la Comunitat, del poble que administren; y així's comprén que la sessió d'esta nit haigüe durat prop de cinch hores sense fé res de profit. De modo que ara no estranyo que algún concejal dixé d'assistí a les sessións y aplaudixo l'actitud adoptada per dos de'ls retirantse del local.

—¿Y qui eren, si's pot sabé?

—Pos eren, un regionaliste y un jaimiste. ¡Home! a propósito. ¿No'm dies l'atre día que'l nostre concejal brillaba por su ausencia en les sessións? Pos avuy allí estaba, y per cert que, en una discussió en que ha pres part, ha sustentat, com sempre, teoríes que revelen lo bon criteri que'l distingüix, adoptánt después aquella actitut que hay aplaudit.

—Efectivamente, fa ya algunas sessions que se'l veu y recordo que en una d'elles va secundá la campaña seguida pel vostre periódich LA TRADICIÓN defensant noblement los drets que reclama la honrada y humil ciase de dependens de comers.

—De modo que estás conforme en que ara no mereix censures, sino aplausos, ¿veritat?

—Sí, home, sí; dar a Dios lo que es de Dios, y...

—Quins mereixen censures y fortes, son aquells faltats de patriotisme, mals tortosins y poch serios que tot hu fan polítich y personal y convertixen, en les seues bufonades, la sala de sessións de la Casa del poble en safareig ú en circo ecuestre.

—Conforme, Jaume; es una veritat.

Per la copia
L'OBRE.

Tortosa, Jiné, 1913.

CRÓNICA

Hemos recibido, con la satisfacción que puede suponerse, el primer número de *El Correo Extremeño*, semanario jaimista que se edita en Cáceres, a la verita, que digamos, de los republicanitos portugueses.

El cual en su artículo-programa explica larga y profundamente el significado de «jaimista» y añade: «En cuanto a los procedimientos en la lucha que hoy comenzamos por la bandera de Dios, Patria y Rey, muy poco hemos de decir: somos honrados y somos caballeros cristianos: procuraremos no olvidarlo aun en los momentos de mayor enardecimiento, pidiendo a Dios que tampoco lo olviden nuestros adversarios al combatirnos, porque entendemos que la virtud no consiste en dejarse atropellar, ni caeremos en punibles debilidades con detrimento de la causa que venimos a defender».

Muy bien hablado, querido compañero: ¡que Dios Nuestro Señor bendiga sus buenos propósitos y le conceda la luz y fortaleza necesaria para cumplirlos, os desea vuestro hermano LA TRADICIÓN.

Dicho se está que os saludamos con todo el amor de nuestros corazones y nos honramos con establecer el cambio.

Ha sido nombrado Coadjutor de Miravet nuestro querido amigo é ilustrado co-

laborador de este semanario, Rdo. D. Antonio Bonet.

Al felicitarle calurosamente, sentimos a separación de tan buen amigo, de cuya fecunda pluma esperamos continuar saboreando sus excelentes artículos periodísticos que mantienen la hilaridad de nuestros apreciables lectores.

Al mismo tiempo nos complacemos en prometernos del celo y actividad del reverendo Bonet fructíferos trabajos en su sagrado ministerio.

Conforme anunciamos en nuestra última edición, el próximo pasado lunes la sección dramática del Círculo Tradicionalista puso en escena en el local de éste las dos comedias y el monólogo, «Un embolich de pretendents», «Lo 33.333» y «El hombre que hece reir», respectivamente.

La inmensa y distinguida concurrencia que llenó el local salió complacidísima de aquella amena velada, a cuyos artistas prodigó justa y mercedamente entusiastas aplausos, como gustosamente tributamos los nuestros.

JUNTAS

La del Centro Tradicionalista, en conformidad al art. 33 de su Reglamento, mañana, a las dos y media tarde, celebrará Junta general ordinaria de señores socios para proceder a la aprobación de cuentas anuales y renovación de parte de la Directiva.

Y la de la Juventud Jaimista la tendrá después de aquella con el fin de tratar asuntos varios de interés para la Causa, y, entre ellos, de renovar algunos cargos de dicha Junta.

Ambas entidades recomiendan la asistencia a sus propios socios.

El Requeté Jaimista celebrará mañana a las ocho, en la iglesia de Ntra. Sra. de los Dolores, la Misa de Comunión, de Reglamento para los socios del Requeté.

Y por la tarde a las dos se verificará una excursión a la parroquia de la Petja, donde se efectuarán ejercicios de Tiro.

La Junta Directiva del Requeté quedó constituida el próximo pasado domingo en la forma siguiente:

- D. Juan Martínez Carcellé, Presidente.
- D. Alfonso Llasat Durán, Secretario.
- D. Joaquín Noé, Tesorero-Cobrador.
- D. Joaquín Bau, Director de la Sección religioso-política.
- D. Tomás Castellá, id. de la de Prensa y Propaganda.
- D. Juan Cavé, id. de la de «Sport».

Atendidos los entusiasmos que animan a estos valientes jóvenes que acaban de merecer tan honrosos cargos, es de esperar que el decidido Requeté adquirirá nuevos bríos para ganar con ellos brillantes lauros por el triunfo de nuestros benditos ideales.

El próximo pasado día 5 de los corrientes terminó el plazo para la admisión de las contestaciones al tema propuesto en nuestra edición del 23 de Noviembre último ¿CUÁL ES EL CACIQUE MÁS APROVECHADO DEL DISTRITO DE ROQUETAS? En número considerable han sido las soluciones recibidas que trasladamos al examen del Jurado nombrado al efecto, el cual, después de un escrupuloso estudio, ha fallado:

Que no conceptúa merecedora del premio ofrecido ninguna de las contestaciones, ya por no ajustarse debidamente a las condiciones expresadas en el concurso, ya por no considerarlas acertadas.

STC

Correspondencia administrativa

Templat.—Su artículo de V. llegó tarde para publicarlo en el número último, y ahora resulta inoportuno.

Cachapín.—El suyo es sobradamente pueril. J. M.º G.—Tenga paciencia. El trabajo con que nos ha favorecido irá el próximo número. Y muchas gracias.

Celuloide.—El exceso de original impide publicar su correspondencia. Queda en cartera.

Imp. Acción Social Católica, a cargo de Biarnés

Cemento Portland artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

Canales del Ebro en Tortosa

Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro

Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Pantano de Riudecañas, Reus

Obras del Puerto de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICION PRODUCCION ANUAL 2.000.000 sacos

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES



La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jalmista

Director:

Dr. D. Dalmasio Iglesias García, Abogado y Diputado á Cortes

SE PUBLICA LOS VIERNES

Precios de suscripción

Un año. 7 pesetas
Semestre. 3'50 »
Trimestre 1'75 »

Número suelto, 15 cénts.

Redacción y Administración:

San Joaquín, n.º 8, LA MARGARITA

BARCELONA - GRACIA



Almacén de Abonos garantizados sujetos á análisis

Guanos especiales para toda clase de tierras y plantas

Superfosfatos. — Nitratos. — Sulfato de amoniaco. —

Sulfato de hierro y toda clase de sales potásicas. Dichos abonos son procedentes de la acreditada sociedad anónima **Cros**, de Barcelona, fundada en 1810

Para precios y condiciones dirigirse á

J. Gavaldá Sales

Calle Mayor, 67 ULLDECONA

DESINFECCION PERFECTA

CON EL

CREZOL (REGISTRADO)

(Fenol Naphthol Cresílico)

El más energético desinfectante. Completamente soluble al agua

DE VENTA

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

POR MAYOR

Fábrica de Productos Químicos

JACINTO CANIVELL

Campo de los Mártires, 12 Teléfono 438

SEVILLA

La Trinchera

Este semanario que tiene por norma cantar las verdades del barquero á todos los farsantes de la política, se expende en paquetes de 25 números al precio de 0.75 pesetas el paquete.

No se admiten suscripciones dentro la ciudad. — Fuera de la capital 2'50 semestres. — Pago adelantado.

Administración: Riera de San Juan, 22

CRÓNICA

DISPONIBLE

La primera gestión del Gobierno consistió en pedir á la Assemblée local el extracto de cumplimiento de la ley, viéndose que las cosas seguían en igual estado, se acordó al Gobernador civil de la provincia, y se le guió acordando al mismo, hasta que el Gobierno acordó ante el ministro de la Gobernación.

Con posterioridad á las disposiciones de la Assemblée local, ó sean aquellas que antes se indicaron, se practicó un trabajo que se consignó recientemente por la Assemblée el estudio cumplimiento de la legislación relativa al descanso dominical, y como por otra parte se habían producido quejas de diversas ciudades de esta provincia que demandaban modificaciones á la legislación legislativa, se acordó en la Assemblée de ordenar un estudio de cumplimiento de la misma, etc., etc.

De manera, que lo que se ve bien claro hay una controversia gravísima.

Esto no puede ni debe ser, si el estudio de cumplimiento, obligaciones y dependencias de comercio pide cumplimiento de ley, y en mérito de esta petición viene una orden oficial en la que se ordena el más estricto y riguroso cumplimiento, según se entiende que esta Assemblée y el Gobierno en adelante, se puede saber que piensa la Assemblée local.

Para ello he llegado el punto y motivo, así como se mandaba por el bando el cumplimiento de la ley, donde está el cumplimiento, donde está la ley de la orden, — Ya pu por di, pero, porque clave-